

Patrie dal Friûl

DIREZION e AMINISTRAZION: UDINE, Contrado di Prampar 10, Telefon 618; GURIZZE, Vie Crispi 2, Telefon 187
ABONAMENZ: par un an 700 francs; par sis mês 350 francs; fûr d'Italie: par un an 1400 fr.; par sis mês 700 fr.

IL FIÂR DAL ZIROIC

La quistion dal ordenament regional 'e je di chês che puedin gambiâ la muse a dut il nestri pais; lis barufis pietôsîs fra puliticaaz par butâ jù o par sustignî un guviâr di colôr 'e son comediis che fazimentri 'e lassaran il timp che cjatin, parê che nissun guviâr nê di diestre nê di zampe nê di miez nol podarâ contentâ une nazione dividude dai partiz, sacode de uere e malade di imoralitât e male fêde fintremai te medole dai nes. Par cheste reson a Rome e in duto l'Italie la quistion des autonomiis 'e polse e lis barufis pro e cuintri il gnûf ministeri 'e son il grant argument de stampe e des cjacaris di duc' chei che tegnin daûr 'e cjose publiche!

In Italie al podarâ mancjâ il pan, il cjarbon, il vistit, il sintiment; ma no manjaran mai nê il fiât nê la camore. Sui siet Cuej nol sozzet nuje di gnûf, nuje di ce che no si spietave: Cesar nol a vût fis. Ciceron a ndj a vûs un côs. Fra une bêtule, la domenie di sere, e il grant salon di Montecitori 'e je une sole diferenze: che a Montecitori si vîdt nome qualchi veri di aghe par che i tabajadôrs 'e puedin bagnâ la peraule: Di 'uardi che fossin bocaj di merlot!

No, che nol stei a vignu nissun a dînus di rifletti su l'impuartanze che po' vè su l'andament de pulitiche di doman la prevalenze di un partit o di chel altri, di une criche di diestre o di zampe, de democrazie o de reacion. Par nò, pe nuare int' intrigada a tirâ indenant, nò a nissune impuartanze: 'e varâ impuartanze pai caporions des fazions e pai lôr tîrepis di carriere. Crodî ai umigu fin che no mostrin di jessi carognis o hogn di nuje, nò a un dovê de convenienze civîl: nemo malus nisi probetur. Crodî a chei che dopo agn e agn di cjacaris e di promessis 'e seguîtin a menâ pal boro il pais, crodîur quan'che ançe i chês 'e viddin che no pensin altri che a fâ l'interês dai partiz eun duc' i miez e butant sot i piê la plui elementâr onestât, al orê di jessi dordei. La nestre colpe e la nestre fote 'e po' jessi nome chê di vè mandât a rapresentânus a Rome chei champions che ogni di 'e mostrin di ce biele piezze che son faz.

E si vares di bramâ une strete union cun tun stât patoc e incurabil? Si varês di vè pârê, di vè scrupul a invocâ il fiâr dal ziroic che nus taj fûr, nus distachi, nus sbregghi, nus crevi, nus salvi di chê gangrene? Ma cui puedial pratindi, in buine fêde, che si vueli restâ incolâz intôr di un cadavar, che si domandi di vivi dal so sanc, di jessi guidâz dai siej gnarz,

di viodi cui siei vôi, di scoltâ la sô vôs; cui puedial pratindi che si spieti i ordins, lis lez, lis prevedenzis da un manicomî?

Cui puedial condanâ — in

Il Congres des Bonifichis a San Donât de Plâf

A Sant Donât de Plâf al è stât tignût in chesê dis un congres di bonificadôrs che si podares clamâlu un esempi sfiandorôs de plui stupide, uicide e sgionfe mentalitât antiautonomistiche: un congres che si è proponût di studiâ e disgredeâ chês quistion de zone languer che il moment e i miez di cumò 'e permettaressin di risolvî in qualchi misure, e al è finît cul tirâ in bal quistions nazionâls, intereres colossaj, problemis che, ançe in condizions normalissimis 'e domandaressin miez secul par jessi disvuluzzâs; un congres che, juste intant che a Rome si cjâpin pai cjavej par cjatâ la fate di spargnâ carantans e salvâ chel bêt franc, al finis cui presentâ la liste dai miliard che il guviâr centrâl

buine fêde — un popul ancedm' avonde san, s'al domande di provâ a rangjâsi di besset, a dispedoghîsi, a curâsi des sôs dulis cul so cjâf, cui siei miez e cui siei umign?

vares di smolâ par sistemâ il cors di une dozene di flums, par mudâ di puest l'Adige, par... sujâ l'Adriatic, par fâ scompari la disculpazion cence bisugne di mandâ int pal mont e par incanalâ lis montadîs dal mês di setembar; un congres che tra lis tantis propuestis metodis in taulê, al tire fûr ançe chê di slargjâ l'autoritât e lis atribuzions dal Magistrât des Aghis ch'al è l'Istitut fat apueste par creâ berdejs burocratics, par mandâ in lunc ogni buine iniziative, par fâ jâ struce; cu lis sôs infremetenzis, ogni buine intenzion, o gai progjet pussif e util; un congres ch'al propugne l'autonomie longitudinal, domandant la costituzion di une aziende autonome des bonifichis che — no covente diin — 'e fesi cjâf a Rome e, mi-

PULITICHE VECJE E....

Par podê capi la situazion da l'Italie moderne 'e va dade une voglade a dute la sô pulitiche dai ultims otante agn. Cussî s'impârîndôs robis: la prime, che la storie no je mai stade pa l'umanitât la maestre de vite; la seconde, che la television, s'è a fat uste vore di progres in fisiche, 'e je restade uste vore indaûr in pulitiche.

L'ocupazion di Rome e dal Stât de Glesie par opere dal esercit talian, tai 1870, 'e comiet l'unificazion da l'Italie: ma se fasê la in brût di gjugjulis la massonarie leade daûr dal Talmud, 'e disgustâ a fuart duc' i catolics dal mont, comprindûz chei talians.

In chel moment la situazion pulitiche in Europe 'e jere ane vore turbide: la France 'e jere stade bature de Gjermanie, 'e veve piardudis dôs provincis e al jere di spietâsi che fasês qualchi tentatî di rivinzi. L'Austrie, dismenteant lis racladis di Sadowa, 'e leave la sô siorte cun chê de Gjermanie, parê che 'e veve pôre di qualchi sgriffignade dal Ors Rus. L'Italie po' 'e veve qualchi rogne speciâl di russâsi. Al sarês stât plui rasonvul che si fos butade cu la France che la veve judade e favorite in passât; ma l'ocupazion francese di Tunisi 'e jere vignude a rompi l'equilibri tal Mediterani; e cheste 'e jere une reson avonde fuarte par disiacâsi de sâr latine. Un'altra cjose che no permeteve une buine union cu la France 'e jere la devizion dai talians viars de diastie; in realitât l'Italie, monarchiche quasi al cent par cent, no podeve fa l'amôr cu la Tiarze Republiche. Ma ce ch'al obleâ l'Italie a butâsi tai braz des potenzis centrâls 'e lo propit la quistion romane. Ancedmò prime il Bovio, provant a tratâ une leghe cu la France al veve metodis chestis condizions: siarâ par simpri e par duc' la quistion romane; ricognossî 'e gnove Rome la mission umane di un Stât laic, ch'al è simpri une cjose mau-

cul scandalose e plui libare che no la Dêe Reson. In chestis condizions 'e fo costituide la Triplice; e pòc dopo, tai uffizis, tes ostariis e tai cafês talians si podeve viodi il quadri cul re Vittorio E. Il ch'al dave la man ai doi imperadôrs todeses. La stampe massoniche dai tre Stâz 'e ciantave vitorie: il pape struçjêt, la Glesie batude, la pâs sigurade in dute l'Europe. Intant i gjesuiz e i clericali si confuartavin cul salteri, indulâ che al è scrit: « Principes conveniunt in unum adversus Christum ejus » e si disevin ançe di vè pazienze, parê che in chel salmo istes al è ancedm' scrit: « Qui habitât in caelis iridebit eos et Dominus subannabit eos ».

Ju irendentis' di Rome e chei di Triest 'e vevia une fote malandrete, parê che la Leghe ur leave mans e pis. Il deputât Barzilai al disê plui voltis la sô impazion in Parlament: dal rest il guviâr al si

....MISERIE GNOVE

Cussî si podê vè la pâs armade (che je une vore piês de uere uerzade), e il popul in lote cu la plui nere miserie. Intant che l'Italie 'e studiave la maniere di meti d'acordo lis miseris de sô vite cu la brame di jessi une grande potenze, la sô int 'e partive a piotons par lâ pal mont a parâ fûr la pelagre; e il guviâr si spiticave a perseguît in dutis lis formis i catolics.

L'aleanze, plui voltis rinovade, 'e durâ plui di trent'agn; ma dal 1914 l'Italie si cjatâ di colp denant di une brute beorje: o une nere impussibil a fianc dai siej alez di trent'agn o un at di slealtà internazional... 'E fini cul cjapâ la seconde strade e no j mancjârin i cjavij par justificâ chesê pâs. Lis dôs Potenzis bandonadis 'e incolpâr in l'Italie di vè cometût un tradiment cence esempi te storie, cuintri chei Alez che la vevin judade a svilupâsi a prosperâ e che la vevin,

d'ant une betri tiessude gjerarchie burocratiche, 'e furnissî un fregui di grepie a qualchi centenâr di sporjecjartis e di miezis-mâinis: cussî che se, metn a di, un furlan s'al di otigni nome il nulla-osta par un sô progiet idraulic, al vebi trente o corante ruedis di onzi cul ueli dal tactuin!

E par calme, il congres di Sant Donât al à siarade buteghe votant un o.d.g. pal « potenziamento dell'Ente per la Rinascita delle Tre Venezie » ch'al ven a jessi (la solite antifone!): *Salvè Vignesiè!*

Viodiso cemût che si tradissin in pratiche i resonanz e la retoriche dai unitariis, che sberghêlin a Rome par... salvâ la nazione dal frazionament regional.

'E je propri vere che in di di dè ogni avocât cence clientele al à te sô buste un partit pulitic di struçjâ fûr al moment bon e ogni inzegnir cence lavôr al à tal casse-lin un progjet par trasformâ il Stival in tun quartesigars.

Invezzi di trente o corante regions che cîrin di rangjâsi di bessolis, i granc' zerviej di San Donât, 'e implantaressin trente o corante o tresinte ministeris, che cence intrigâsi un cu l'altri, 'e podaressin scjafojâ l'Italie e gjavâ fin l'ultime gotê di sanc ai puars basoi che ju sspuartin.

esercitave tal dopli zûc: al jere sevrê tal proibî lis manifestazions dai irendentis' in public, ma di sotman al jere une vore indulgent. Al ven a stâj che al faseve juste come chê contadinote che, quan' che il so morôs la tocjave, 'e sberghelave a fuart: — Done mari, Toni mi tocje! — e sotvôs 'e ciscave: — Tòcimi, Toni! Tòcimi, Toni! Intant lis consequenzis de leghe no mancjavin di fâsi giuti. Lis tre Potenzis, secont il tratât di alianze, 'e jerin obleadis a tignûr sot lis armis plui soldâz di chei che varesin podât meti adun la France e la Russie insieme. Cheste necessitât di cressi simpri plui il contingent militar, di quistâ armis gnovis e di perfezionâsi 'e spolpave lis finanzis talians. E no podeve jessi diferent di cussî, parê che une antighe lez economiche 'e insegne: *Nec arma sine stipendiis, nec stipendia sine tributis*: no si pò vè armis cence spindi, nè spindi cence meti tassis.

par tant timp a lunc, protezude (Proclame dal 23 di mai 1915).

Finide la nere, si imbastî une pâs che jere l'espression de rabie di un popul cuintri l'altri e che no podeve jessi altri che il preambul di un'altra uere. Il rest al è storie di ir, cu la zonte che 'o sin plombâz duc', ce plui ce mancûl, ta l'anarchie. Tirant lis sumis, uè 'o scugulin ricognossî che vevin reson chei dal salmo: i « principes » de leghe 'e son, duc' i tre, spariz; i lôr tronos 'e son lâz a finile sul cjast cun doi dèz di polvar parsore. L'irendentisim, dopo tantis uicadis di ligrie, nol varês di vè naucje flât di di il mea culpa. L'anarchie di fûr 'e rosêe i cumfins puliticos (Briga, Tenda, Triest, l'Istrie, mieze la provincie di Gurizze 'e son distacadis da l'Italie); l'anarchie di dentri si prepare a sdrumâ chê parvenze di ordin e di libertât

Joh, ce grant dolôr di cûr!

'O vovej spietâ che il rest de flôr eletoral da l'Italie unide al moit fûr ancedmò un pòc di chês bielîs bufulis sul cont des Regions: dopò j darai une voglade a dut il campionari, parê che mi pâr che par jenfri a ndj an dîtis di chês che, par butâ jù un omp, 'e bastin e 'e vânzin.

'O varês invetz une robute grazioso, un quadrut sintimentâl, sot man.

Sul « Lavoratore di Trieste » dai 2 di chesê, li cjati un titul: Nissun sa nuje: clar dirigjenz 'e fasin dut lôr. Si trate dâ une proteste fale da un grop di zovins de F.M. S.A. di Triest, parvie che — lôr, Triestins! — 'e devin dipendi di Udin sul cont di qualchi oâr dal Front de Zoventât.

Chel sfuej al è intervistâz i protestanz: e cumò us mostri che qualchi volte, plui che il partit, al pò il cjampantîl.

Al dîs chel zovin: « Noi giovani della Fabbrica Macchine affermiamo che è assolutamente inammissibile che si facciano delle manovre per costituire una sottosezione di Udine del F.d.G. E' evidente che questo atto è un altro tentativo per dividere la Gioventù; e poi — e ciò è altrettanto grave — noi giovani lavoratori di Trieste abbiamo un grado di capacità e di maturità tale da non tollerare che neppure si pensi di farci dipendere dalla Gioventù di una città di provincia, come è Udine! ».

E cumò, cul stîl di Trôunar:

a) Chel là si vîdt che nol sa che 'e zoventât come a Udin no s'in' cjate in nissun lôc! ».

b) Al è di vè tal cjâf l'idêe che il Friûl al vebi di jessi une provincie (o colonie?) di Triest.

c) Bisugne ch'al si meti al curint cu la storie di uè: se Triest al è un part di mâr, Udin al è un part di... fiarc, une propagnâ da Napoli. E dopo di jessi stâi la capitâl di chês altre nere (qualchidun al s'ingrassa par chestis potenzis qualifichis!) in di di uè al 'e decarentant la capitâl da l'Italie dal Sud, che j plûs il fress dal Nord.

d) Se lu sintin, ce âno di pensâ chei tai che an'tant criticade « Patrie dal Friûl » parê che vore nosade juste la psicologie dal Triestîn?

e) Parâltri mi plâs, e mi consoli cun chel zovin parvie de sô sciete affermazion autonomistiche... tai siei afêrs, e in barbe a Pieri Pascoli. Oh benedict, su chel cont' o sin tant d'acordo che di fûi no si podarês: e li strenz a fuart a fuart la man, ançe se tu mi âs dât dal cojar: a mi e a duc' chei di chenti, a Pascoli, a D'Arco, a Lianusa, a Petoel e ... l'Agul dal Ciscell!... **FALISCJE**

che restie. Puars mai nò se no si oten mancûl un fregui di autonomie regional, par podê solevâsi e disberdeâsi cu la nestre buine volontât furlane, cu lis fuariz che nus son restadis, cu la nestre serietà di int cence fotis. **V. D.**

Interes e questions di chest moment Pitôrs e pituris

La cumunitât Cjargnele

O saludin cun dute la simpatie la costituzion de Comunitât Cjargnele, che je une leghe tra i Cumons de Cjargne par judâsi un cun l'altri tal disbrigi i lôr afârs, tal risolti i lôr berdeis e tal curâ i lôr interes. Cheste leghe 'e nâs dal fat che i representanz dai Conseis Cümünał de Cjargne 'e an scugnût persuadisi ch'al è dibant spietâ i macarons dal Guvjâr centrâl e che se si il vè a' di ce ch'al covente pes popolazions, al tocje di rangjâsi di bessol.

Al è chel che si va predicjant dopo in ca. L'idèe di cheste Comunitât 'e je saltade fûr ch'al è un biel piezzut, ma o parvie di manovris di partiz o parvie da l'eterna speranze che Rome si cjatâs al câs di fâ alc ancje pe int da l'ultime periferie, 'e jere simpri restade un'idèe.

Cumò e je diventade une realtât che vares di siarvi di esempli ancje par chei altris Cumons de Furlaniâ che an interes e dificultêz di

chê stesse fate, tra lôr, e che mi-diant di une intese oneste e faje cun buine volontât 'e puedin disvuluzzâ di bessol lis lôr azzis.

O crodin che chest al sedi un bon pàs de bande de vere autonomie, che no nus vignarâ molade jù dal alt di Montecitorî, ma ch'o scugarin tirâ sù dal bas, propri noaltris, s'o volin che zovi alc.

Baste che la solite malegrame de faziositât no slungj lis lidris de gjesiosie, e che lis manovris dai publicanz no si metin di mieç a paralizâ ancje cheste iniziative.

Se l'esempli dai Cjargnei al dà ogni pòc di risultât pusitîf, si po' stâ sigûrs che in curt 'o viodarin nassî altris Comunitâts e altris unions di chest gjenar, che disjuntansi di ogni gjerarchie ufiziale e lavorant difûr dai organos paralties di un ordenament decrepît, 'e vognin a mostrâ quale che je la strade juste de ricostruzion e di libertât democratiche.

L'INDUSTRIE TURISTICHE in Cjargne

Un fatût di croniche ch'al è in plen contrast cun chel de nassite de Comunitât Cjargnele, al sarès chel de rimpun dai Locandîrs, che je stade fate sabide passade a Udin, là da l'Associazione dai Comerciantz.

Ma çalait po': par studiâ lis disugnis turisticis de Cjargne, chei che son interessâ in chestis fazzendis 'e clamî dongje un trop di terons e di foresc' rappresentanz de prefeture e di tantis altris istituzion metudis sù dal guviâr e fatis apueste par mantignî manculmâl une sdrume di scjaldecj-dreis e par fâ lis gjambadôrîs a ogni buine iniziative.

In realtât, te riunon di sabide 'e son stadis fatis une vore di cjarçonis — nancje di dilu —, si son impuestadis lis quistions sui contribûz de UNRRA (podês crodi se l'UNRRA 'e à di judâ i locandîrs a mantignî i siors che vadin in villeggiature!) sul jutori dal ENAL, su lis sburçadis de Prefeture o de SEPRAL e di sao io ce altris Istituzioni dal gjenar.

Insumis, i locandîrs 'e oressin vendemâ pulit, 'e oressin cjapâ palanchis cu la palote, ma cence ris-cjâ un fregul dai lôr capitàj e dai lôr mieç par metj in pòc in sest il mulin da l'industrie turistiche.

E par chel si rivòlzin a un Fradella, a un Senigallia, a un Speranza e vie indenant. Garantie che par chê strade 'o viodarin di chi a un mès la Cjargne trasformade di plante fûr, diventade un paradîs dulà che plombaran fintre-mai i feudataris de Sicilie a cjapâ l'ajar e a bevi lis aghis. Lassait fâ ai ufizis di Udin: 'o viodarês dal dit al fat lis tassîs rîdusudis a une cagnere; lis autocorieris multiplacadis che coraran, fieste e dis di vore, su e jù par dutis lis stradis e ancje pai trôis, a dutis lis oris; dis locandîrs furnidis di ogni comoditât moderne e di ogni ben di Diu, e un sfulmin di int d'ogni provenienze che rivarâ a disvuedâ

sachetis e tacuinis tai publicis esercizi de Cjargne risussitade.

Par intant, il risultât de riunon di sabide al è stât un biel o.d.g. che ben si sa, e l'idèe di fâ in curt un altre assemblêe par tornâ a cjarçâ di chestis quistions.

Barufis pe galete

Al jere di dilu che apene scomenzade la ricoite de galete — che chest an 'e je lade benon — 'e vevin di nassi quistions gruessis. Di une bande i mestris contadins 'e vevin di nassi quistions gruessis. Di masse altûz; di chê altre la speculazion dai industrij 'e veve metût i liars in aghe par tirâle al lôr mulin.

Cussî al capite che in putros siz, massime de basse, i produtôrs si rifiudin di consegnâ la galete e si propônin di vendêle al mercjât neti, magari madanle di là dal cunfin, indulà che ur vignares pajade — cussî 'e je stade fate cori la vòs — a presis iperbolics. Di chê altre l'autoritàt 'e mande jûs fuarçs di polizie a imponi la consegne e mantignî l'ordin. E cui fevele di manovris di partit, cui di speculazions disonestis de bande da l'industrie.

In realtât si trate, come simpri, di poeje onestât che, tratansi di un prodot preziosissim, no po' fâ di mancul di mei fûr i siei cuars.

In cjscjel robonis

A benefizi dai soldâz de division di Udin e ai ordins di une spe-zie di ufizial - impresari dal nestri esercit ch'al devi crodi di jessi un scjalîn plui in sù dal Pari Eterno, 'e je scomenzade sul piazzâl dal nestri Cjscjel une stagjon liriche che

veve di comprendi vinc'e dôs seradis, cun nûf oparis.

No si pò di che il complex vo-câl e struementâl meât adun par chestis esecuzions noî fos avoude a puest pei nestri public, usât masse dispes a contentâsi dai rifiudums dai teatros des grandis zitêz.

Ma prime di du: cui ch'al à cro-dût di podê vè, in tun Udin, par passe vinc' seris, un uditori di cinc mil personis a mostre di cognosi-pocut i nestri ambient. Al s'inaçuarzarâ, anzit si è bieçâ in-cuart.

E dopo al va dit che sares ancje ore che i foresc' che plômbin ca a zivilizâ nus, ancje se an il consens e il jutori di chei che son vignûz a liberâ nus, 'e scomenzassin alman-cul a lassâ di bande lis prepotenzis d. gjerarchis di une volte e a doprâ un fregul di creanze in cjase di chêi altris. L'ufizial-impresari che si disève, al si è instalât in cjscjel tanche un imperadôr; al à metût sù un fregul di paic, e dopo al à di jessî intajêt ch'al jere masse bês che l'orchestre lu taponave al public: alore al à vude la biele pen-sade di sgjavâ une fuesse denant dal grossen e mandâ là dentri i sunadôrs.

L'autoritàt Cümünał, parvie che li 'e son lis vasçs dal aquedot j a dinest il permes di fâ busis e lui si è infoiât e al è lât indenant cul so lavôr. La direzion dal Museo 'e à fat qualche obiezion (chel sior al oleve vè il salon dal Cjscjel a sô disposizion par fâ iis provis!) e lui al à rispundût come ch'al sarâ usât a rispundî al so atendent. Lassât 'e mançjâ dal dut i siarvizis i-gjenics e il public, par fuarçe, al fâs j siei cômuz atôr pal piazzâl: il paron dal vapôr, alore, al è vignût te determinazion di fâ une buse de-prêt dal mûr dal çjampantîl e de glesie di S. Marie, come che si fâs difûr di un acampament militâr.

Par furtune, chestes volte, j an fermât il rumi e la buse 'e je stade im-plenade. Ma s'o lin indenant di chest pàs o viodarin l'on. sindic di Udin e dut il Consej Cümünał metût sul atentî tan'che coscriz! O-cjo, ch'al passe toçejo!

Musichis gnovis al C.A.F.

Meti adun un fregul di robe se-rie, in chesc' jimps che la musiche, in man di tante int, si è maridade cul mâl dal azzident, no je une cjose di cjap' so'gjambe. Cun dut chest, la nestre zitât che à an-cje un bon Istitût Musicâl, 'e je al câs di presentâ ai amadôrs qual-chi buine nuvitât. Cussî, za qual-chi sere, te galarie dal Circul Arti-stic al è stât dai un conziart di com-posizions gnovis, ch'al merte se-gnâit, tant pal valôr dai composi-tôrs, che pe bravure da "esecu-zion.

Cui ch'al dâj il tono 'e serade al è stât il Mestri Montico, ch'al à une culture formidabil e une vene salde, sigure e ghiarde, ancje se qualche volte la masse scuele j scjafoe un fregul la fantasie. La sô ricjezze creative si mostre squasi miôr tal gjenar, plui nudrit e plui furnit di mieç, de liriche or-chestral che no tes sunadis par violin e piano; ma la soliditât de costruzion si la sint benon dapar-dut. Dês di chestis lirichis e ute sunade 'e son stadis gustadis une vorone in chest conziart.

Ancje al Mestri Fael, costratôr sigûr e plen di gust, la scuele j tac

Une volte ogni tant al tocje di spindî une peraula ancje sul cont de ativitât artistiche dai furlans, soben che in zornada di nê si è une vore intrigz a cjatâ il cjaveç in chest vulûz.

Tal t'imp di un mès o pòc plui 'o zin vioudis almancul cinc in-ostri di piture a Udin.

Une personâl di Arturo Cussigh te galarie di Marchetti, che par cont nestri nus à plasât une vore, parcè che chest cjargnel salvadî e testart al è salacor il pitôr furlan ch'al piture par furlan miôr di duc'; 'o volin di che il so pinel al à un lengaz salt, sclet e onest, cence modis forestis, cence premure di dà tal voli cui soliz trucs e cu lis soltis polemichis: un pòc a la volte al rive adore di fâ fevelâ lis rosas des monz, lis cretis, i prâz, lis caseris, lis robis suturnis e ruspiôs, lis robis misteriosis e sudizionosis dal nestri pafs e de nestre int ruzine e imbotonade.

Une coletive te galarie dal cir-cul artistic, pal fest.vôl de zoven-tât 'e faseve impensâsi un fregul di masse dai « litoriaj » di une volte, e come taj « litoriaj » 'e ve-ve tirât dongje un pòc di dut; an-cje li, paraltri, si podeve cjatâ l'onguie dal leon in qualche bon lavôr di zovins che san il lôr fat, come Toso, Tavagnacco e qualche altri.

Un'altre personâl, tal stes locâl dai C.A.F., di Primo Drî, ch'al è vît un bon risultât di critiche

Une mostre straordinarie tal salon dal Museo

Ir al è stâ: viari al public il salon del nestri Cjscjel indulà che la Sorintenden-ze ai Munupenz e Galaris 'e à menidis in mostre sôs grandis pinis rintadîs e negadis in chesc' mès. Chestis pinis 'e son: il quadri di Sante Cclombe (de glesie di Osâ) di Pelegrin di Sandenel; il Batistin di Crist (de glesie di Lat.sane) di Pauli Cjallâr clamât « il Veronese »; il Martiri di S. Eutos (de glesie di Pulcinas) di Tite Piazzetta; la Madone dal Rosari (de glesie di Bieivedâ) di F. Guardi; la Trinitât e la Risurrezion di Tite Tiepolo (dal Domo di Udin).

Si trate di pituris di gran valôr e an-cje di gran interes par duc' chei s'n-tindin. Guardi e Piazzetta 'e son pòc cognossûz in chest gjenar di lavôrs e chestis lôr oparis 'e son veramentri ma-raveçis e nus dâ la misure perfetge de lôr bravure. Il Batistin dal Veronese al è un quadri pòc e nuje ricuarçât in

e di venditis, ma par cont nestri, nus à parût ch'al vadi siarans in tune strade strette e cence jessude. Al veve un autoritât di fuarte e selete e s'gure impostazion; un grop di vedudis di perfete intonazion sul zûc ben manovrât di tonalitâz gris-sis e verdutis; qualchidune plui cjâlde e penze, altris masse pesant-is, siaradis, sordis, parvie di une paste masse sute e grivie dulà che la vibrazion 'e restave imberdeade e masse pòc variade.

Ursella, ch'al è esponût là de So-cietât Alpine, al è un pitgr restât fûr dai orientamenz dal nestri jimp e par consequenze fôr di ogni pus-sibilitât di critiche: bisugnares ch'al sintis i siei cunfins e lis sôs pussibilitât e ch'al restis in chês impressions pacistichis, indulà che la sô maniere 'e sa simpri rigjavâ cun vene frescje e viarte chei efiez di lîs e di ariositât che j plasîn tant.

L'ultime mostre, che je ancjemò viarte 'e sares chê di De Cilia, te sale di Bore di Trep. Chest pitôr nus parares sun tune buine strade, plui ben indrezat di chel ch'al pareve in qualche prove passade: une cjarte maniere cuarpòse e a-vonde sostanziose, massime tes na-turis nuartis; tes vedudis 'e je qualche part che no ven fûr ancje-mò dal dat de scusse: tai disens no 'oressin sinti nê pòc nê trop la tecnica scabrose di De Pisis, che je masse personâl e limitade par lassâ fât ai dissepui.

Italie e ch'al merite dute l'atenzion. Lis dôs teils dal Tiepolo lis varin vioudis cui sa ce tant's voltis al nestri dômo, ma in condizions di lûs e di distanze e in un stâ; di deperiment che no permetevin par nuje di capi ce tant biejin che son.

Dut's chestis oparis 'e son stadia ri-stauradis par cure de Sorintendenze di Udin, cun tante diligenza e sperienze, che an tornade a cjapâ dute la lôr fres-cezza e il lôr splendôr; e a podêlis cjatâ cussî par dongje 'e je veramentri une fieste pal vôl.

La mostre 'e reste v'arie dut il mès, dopom'esdi des dôs es sis di ogni di. Si po' entrâ liberamentri.

Il M.P.F. cuintri l'invasion de cragne foreste

L'aghe, il fûc e il terremoto 'e son tre fuarçis che mandin par afar ogni resistenze umane: la quarte fuarçe di cheste fate 'e je l'invasion dai rifiudums de Mauritanie. Si po' fermâ une infestazion di zu-pelis, si po' localizâ une plâmie di varuete, si pò diliberâ un locâl dai microbios de tiscanze, ma no si rive adore di meti une roste a chest cancer malandret.

Il M.P.F. al è mandade une proteste al prefet di Udin, indulà che, ricuardant un provediment dal Prefet di Rome ch'al proibis, par sis mès, di notâ su l'anagrafe cümünał e sui registros anonaris i foresc' disocupâz, si domande che une proibizion di cheste fate 'e vegni adotade ancje pal Friûl.

'O savin par sperienze ce ch'al zoze risoltis es autoritâz par chestis robis. Al è tan'che domandâ al sindic ch'al fermi la ploe.

Al 'ores fat capt ai furlans, a duc' i furlans incurabilmentri dor-dej, che impûrin a no cjallâ, a no scoltâ, a no lassâsi imbrojâ e meti tal sac, a no dâ seont, a no judâ e no vè nissun dafâ cun chesta vrac indegne. Nome quan' che no cja-taran plui nissun che si lassî im-buzzulâ di lôr, chesc' furbons 'e laran a passon di altris bandis.

LA SPIARIE

Agnul, une bestie di om, al faseve il cjaliâr e, senze fal, ogni domenie, quant che cjoc al torna-ve a cjase al bateve Catinè, la so femine dopo di jessi stât dut il dopo misdi a bati lis cjartis ta l'ostarie di chel so paisût di quatri cjasis rimpinadis fra i crez de mont.

Puare Catinè! No si meretave, no, tantis botis, strussade come che jere, viele prime da l'ore, par tirâ sù quatri creaturis che stavin dutis tun còs! Lis anadis 'e lavin simpri piês e finz chei quatri sentesins che i vevin lassât i siei vè-cjos no j restave nancje un carantàn par comprâ un poçje di blave. Agnui, dal splaz dal so curtill al cjalave la Basse: lajù al madresseve il forment, e une sere al disè a la sô femine:

— Domàn tu laràs ancje tu a uadagnâ il pan: tu laràs a fâ la spiarie, come tantis altris.

A Catinè, si ingropâ il cûr: da lis sôs creaturis cui varessial viodût?

— Ai fruz 'o pensatai jô!

E cun tune muse di fâ pore, i dè une streute tant fuarte tun braz, di fâle val. E no son stâz sanz! Cussî l'indoman Catinè, mitûde ta la cosse une bocjade, quatri pezzòz e la sesule, bussâz i frutins, che valnt si pindulavin intâr di jê, sul cricâ dal di, quasi di scuindòm 'e partive. Paide la lune 'e faseve un pòc di lusôr immò sui trois de vâl che il cîr da l'albe al jere daûr de mont: qualchi ucelat fra i pez e i rôl, e il businâ di un rojat la compagnavin e jê, a pàs pegri, e lave viars il so distin cul cûr in aghe e tes ordis il val dai siei frutins...

Ma, cui sâ, 'e pensave, che no ves podût puartâ a cjase un mont di spijs doradis e il pan blanc pai siei frutîz e che il so om nol fos diventât bon come una volte, come il di, za cetant lontan, des sôs gnocis: e chest pensîr la faseve cjaminâ plui svelte, j meteve tal cûr une grande speranze e une gnove fuarze par lavorâ...

Il soreli di lui al indorave i cjamps di forment, e lis spijs maduris 'e businavin a ogni ninin di ajar. Lis spiaris in file, pletis sui

agârs e seselavin a grampis lis spijs, lis leavin in balz e lis metevin in jeche: ogni tant si fermavin par bevî, dutis in chel butâz, un got di aghe. A misdi si sentavin in tun fresc: ce delizie chê mignestre di uardi e fasûl! E cun òut che jerin tant strachis, pur qualchi volte 'e intonavin un ciant, come se volessin fâsi sintî fin su chês monz lontanis lontanis, che di cajù al pareve che tocjassin il cil. La sere in ta l'arie de colonie, sentadis atôr di une grande polente, 'e fevelavin de lôr famèe e po' 'e disevin rosari e infin si metevin strachis a durmî sul stran.

Catinè 'e jere cun lôr: za fruzade de fadie, chel gnûf lavôr la veve sfinide. Ma istès 'e cjatave la

fuarze di l'indenant, ogni sere co' viodeve il so grum di spijs ch'al cresceve: tra pòs dis 'e varès finît di seselâ, e po' cul so forment 'e sarès svualade come il pinsîr lassù, te sô cjasute.

Ma une di 'e jevâ sù dal stran plui strache de sere: dîstes si strissinâ sul lavôr; ma viars misdi la viodèrin a colâ a troviars des cumieris. Un colp di soreli la veve finide. Le àn pognete ta l'ombrene di un ôl, cul ciâf poiât sun tun balz di spijs doradis. No fevelave plui, li grispis de muse si erin distradis e la bocje 'e pareve che ves apene apene un lizèr moto di ridi...

'E je passade cussî, senze dolôr e forsî j lusive tai vôi il pan blanc pai siei quatri frutins.

PIERI SOMEDE DAI MARCS

CJAZZUTIS

Saveiso lis cjazzutis? Chês che lis Clautanis e lis Andrea-nis 'e vegnin jù a vendî cun tun cjarîz o cun tun gej: sal-rins, pestej, sedons e cjazzis di ogni misure: tantis robis blan-cis, ordenaris, tiradis fâr dal len tes gnoz lungjs d'unviâr, a sun di pazienze. Mi pâr che cui che lis fâs al scagni jessi bon, di une bonfât rassegnade, come che pò vèle nome la pu-re int, chê che à l'anime siara-de a l'invie e ai svindics e che puarte la sô cròs tasint e spie-lant che la strude de vite 'e vè-bi une jin.

Uè 'e je tornade achî di cja-se la femine des cjazzutis: no la revî plui viodude dopo de nere. E sinti la sô vòs cun chê ande e jantarine, viodi il gej des cjazzutis: 'è stât come lei un fl cul mont di prime, un di chei tone' fîj che la nere 'e à zoncjàz.

La Clautane 'e conte: robis di lassù, indulò che la uere 'e à mostrade dute la sô grinte, 'e à dispucât, brusâl, sdrumâl 'e à lassâz nome i brax par la vorâ.

E jo 'o cîr tal gej une sedo-nute blanceje, pizule.

La Clautane 'e conte: al pâr che la speranze j mueri den-

trive, a lic a lic, e che jê 'e vadi indenant nome percè che bisugne lû.

'O soi lade jù cu la Clautane fintremai sul puarton: al di fâr al jere il cjarîz e une fan-tazzute.

— Cheste chî 'e je mè fie. 'E je biele: a cjâlê 'e ven tal cjâf une rose ancjemò siarade. Pizzulute, ben tressade.

Invit par un Circul leterari furlan

Par che la lenghe furlane 'e vèbi simpri di cjatâ increment 'e so vite e di svilupâsi viars espres-sion di arti simpri plui gnovis, 'e sarès une biele robe se a Udin al nasès un circul di zovins che, inamorâz de lôr pizule Patrie, 'e volessin formâ une compagne che puedi esprimi lis mèis vòs gnovis de Furlanie.

Si capis, l'art di scrivi no jê une art facile, e nol è facil scrivi par furlan; ma un circul di che-ste jate al podarâ dà mît a duc' chêt zovins che an vòc di gustâ lis espresions di art de lôr tiare di cjatâsi dispôs insieme; al podarâ ancje jessi un miez par scu-riarzi gnûs scritôrs e per perfe-cionâju. Al sarès insumis un cir-cul dal gjenar da l' «Academi-ua di lenga furlana» di Cjarasse e, insieme, un miez par vivî l'a-môr pe Furlanie e par sintila vi-vi in chêt altris.

Altris attivitâz (filodramatîche,

Robis vieris, robis gnovis

"In spadine,"

Si sa che «jâ in spadine» al ûl di l'â in zir vistiz lizêrs, ven a stâl cence tabâr o altris intrics su Lis spalîs. Ma cu lis spalîs il nestri mût di di nol è nissun cefâ: la spie-gazion bisugne cirîle te usance che vevin une volte di l'â atôr armâz di spade o spadîn, mentri che nol je-re di rigôr puartâ la spade quan' che levî intabarozzâz tal mantiel o te palandrane. A chest proposit 'e jê istruttive une letare, scrîte da Pordenon ai 25 di mai dal 1508, in-dulâ che 'l cjarîtanj Zuan Fuscariin al fevele de sagre di San Marc e al dis: «se hanno fatto gran fochi ieri sera in questa terra, si per la festa di ozi como etiam per la vit-

toria di Goyzio, tirando assai arli-gherie per la terra, perchè questi cittadini tutti hanno artigianie in casa sua. Ozi se fa una bella festa di ballar e altri piaceri, si che qui si sta in feste. Io sono in spada e cappello, si avesse a star qualche di qui, mi vestiria...» («Diplom. Portusnaon», pag. 424).

A proposit di butâz, zûtare e cet.

Ancje zûtare (o ciûtare) 'e jê une peraule che ven de Slavanie. Ca di nô 'e jê pòc cognossude; vi-ceviarte si la riscontre in dute la penisule balcaniche in Ongarie, in Ukraine, e cet. Però, al è di disi che la peraule 'e sarès jentrade te Balcanie atraviârs dal talian ciû-tola. Cussî nus dâin Puscarin e Berneker tai lôr vocabolaris etimologjcs.

Al è ancje di disi che a Pesârîs al butâz di len e' disin «puc» (pronunziât come 'l todese pusch); peraule une vore curiose e che no sai se sedi cognossude in altris itcs dal nestri Friûl.

Ancjemò sul cont de còse

Pre' Antoni Cufil, te so osser-vazion, al fevele di un pizzul kos che picjavin sul cjavedâl e ch'al s'arvive par meti lis sedons di len. Al è chest un particolar interes-sant: jo, però, 'o intindevi di ri-ferimi a chel còs a forme di vâs (citarie, mosolarje, còse, eccet.), ch'al forme par indivisibil dai ne-stri cjavedâl e ch'al s'arf par meti nô lis sedons, ma il butâz dal sâl, o par picjà il palêt, lis moletis, o altris tananais. Si trate di un par-ticolare ben cognossût ancje fûr dal Friûl (cfr. «Encicl. Treccani» sot la vòs Alari).

Su lis denominazions da' cjave-dâl e dal cjadenâz in Italie e in France, al è stât stampât un libri intir: mi dispîs di no vèlu sot man par spulzâ fûr qualchi cjosse che puedi jnteressâ i nestris letôrs.

Mistîrs di une volte

A proposit di mistîrs curios, che plui no si viodin, m'impetasi simpri di chel che, za miez secuî, al faseve pietins e scjattulis di tabac su la Rive Bartuline e ch'al veve il so bancut su l'ôr de strade, li che cumò 'e je l'«Anago». Al jere cjarguel e mi disin ch'al si clamâs Amadio Parussat, muart dal 1906...

E di chel che, Sotmònt, al tur-nive baîs di biliart, si ricuardâso? E di chet doi, pari e fi, che te contrade dal Spagnûl e' iasevin formis di scarpis? (Sj clamavin Darli o Durli).

E di chel che, te contrade dal Gjinasio, al petenave cjanape? Pâr ch'al si clamâs Jacun Angeli fo Cjandit (cjargnêl, duncje). Dal 1897 al veve 55 agn e al fo cjastiât (cfr. «Patria del Friuli» dal 27-1 di chel an), parcèche in tun public exercizi «al dîseve mal dai cuarp di viglianze urbane e dal ispetôr de midiesime».

E di chet che fasevin cuarde tôr lis muris, daûr de glèsie dal Car-mini?

E di chel ongjarès che, in Cja-avis, al faseve muelis di smerillo? E de «sanguetarie», simpri in Cjavis, si ricuardâso?

E di chet che in bore di San Tomâs 'e vevin un lavorator di «passamanterîe»? TITE

CULAU TOMASETIG

Cui ch'al si contente di imparâ un fregui di storie taliane contem-poranie su pai libris dal liceo o sui tratâz fedei a l'ortodossie nazio-nalist'che, che 'e professôrs des uni-versitâz talianis ogni tant 'e strâ-cjn fûr — e no si capis par ce reson, co' no s'in cjate un ch'al disi alc di diferent di chei altris — al scuen fâsi une idèe curiose sul cont di chel che clamîn il «Risorgi-ment» e su lis personis di prin-plan che lu varessin monovrât. I nestris storicis us presentin come une galarie di umin che si son da-de la man, duc' dacordo, par fab-ricâ l'unitât e l'indipendenze ta-liane, indulâ che i Cjarbonârs, Gioberti, Mazzini, Garibaldi, Cat-taneo, Cavour, i Lamarmora, D'A-zeglio e vie discorin: 'e semein tanc' fradis che si uelin un ben da l'anime e che si jûdin un cu l'altri, ancje se — par cumina-zion — in qualche cagnere di nuje 'o àn vude tra di lôr qualche dife-renze e qualche litighe. Che si sedin odeâz a muart, che si sedin fate la forçje, sputanâz, persegui-tâz un cu l'altri, no si à di contâlu a dinissut!

E in cheste galarie al à il so puc-stut ancje Culau Tomasetig, sclâf

di Sebenic, ch'al si fasè clamâ Tommasèo, a la taliane, ancje s'a nol rimeâ ma: la sô zoeje balcani-che. Par di la verecât, a viodi chest omp in chê companie di costrutôrs de gnove Italie, 'e ven propit voe di ridi, a cui che lu cognos un fregui in ce ch'al à fat, ch'al à dit e ch'al à scrit.

Il Tomasetig, balcanic di piante fûr, nol è mai rivât adore di intin-disi dal dut cun nissun talian, nanc-je cul so mestri Rosmini, nancje cui siei amis Manzoni e Capponi, nancje cui so compagn Manin.

Bastian Contrari te galarie dai umign dal Risorgi-ment - Nimi di Mazzini, di Cavour, di Garibaldi. - Federalist ustinat - Fradi di un contadin di Slavanie

Al è stât simpri contrari ai conser-vadôrs che «hajavin su la Vòs de Veretât»; nimi di Cavour ch'al men-ave la mescule de pulitiche sa-batude; nimi di Mazzini — lu clamave «l'ejuladôr, parcè ch'al si siglave E. J. — parvie ch'al ole-se fâ une Italie unitarie sul stamp de France; nimi di Garibaldi igno-rant e manjepis parcè che lui al jere un catolê raibôs; nimi di duc', parcè che no la pensavin co-

me lui.

Al cjarâ part al «Risorgiment» cu la pena e cu lis arms, ma al fo s'ajpr: centrari a l'unitât taliane e a la pulitiche piemontese. Lui al viodè simpri l'Italie dividude tes sôs regions come uno cjase di âs dutâ che son tantis ceintis, e no come un cjalderon unitari, un mi-mas, une bablonie «indulâ che si fevelâs sicilian a Turin, venit a Fi-renze, gjenovês a Palermo e napo-letan a Milan».

L'unitât taliane in tun sôl stât, cu tuue sole capitâl, 'e puartave

ma no di un amôr plantât par ajar: al jere inamorât des bielezis, des glôrîs, particulêrs, al cjantave che-stis bielezis une par une, al stu-diave la storie bocon par bocon. Come omp di pulitiche al oleve che ognidun des zitâz talianis 'e vès conservadis lis mureis atôr a-tôr; come erudit al oleve che ogni-dune 'e vès rispîetâz i siei archivis.

Dopo dal '48, i federalisc' scuini-tâz lu bandonarin un daûr l'altri, ma lui nol jere omp di bandonâ lis sôs impinions: anzit si tignive in bon di cjaminâ cjuintri de curen-tie. Dopo dal '60, ch'al ven a jessi dopo metû: adun il Ream talian unitari, si pò viodi te sô «Croni-cute dal Sessantésim» cemût che la pensave. Al rifiudâ la zitadinanze taliane, al rifiudâ la nomine di de-putât, nol olè jessi senatôr, nol olè azetâ nissun onôr dai talians: al olè miôr restâ simpri come un forest, un esiliât, par sintisj libar e paron des sôs idèis. — 'O soi un sciaf e gno fradi al fâs il contadin in Slavanie — al scriveve al «marchês» Capponi.

Cun dut a chest la storie dal «Risorgi-ment» 'e met «il Tomma-seo» te galarie dai autôrs da l'u-nitât nazional!

JO, UN PENAL!

Salacor, o sea jo il furlan, ch'al à scrits plui letaris adalt: al re, e regine, al priuzip Berto, al condump duce, al condump Starace, al condumps gjerarchis... Almand cul miez quintà di robe tal timp di un an e miez.

Mi vevin mandât volontari in Abissinie, juddà che 'o jeri capitât a fâ il capelan in tun repart ch'al jere in missins di dutis lis razzis che vivin su e jù pal Stival e, tês isalis d'inditôr, ad'implen, 'o pues di che di mi e tresinte personis, voicent e vignivin dai pais, di miez in ju, e tunc-cent di chei di miez in sù.

Di furlans squasi nassun, doi uficiâj, un sargjento scial di Prapot e un soldat roscan. Lis personis plui di sest — gjavant la rjo, che sacrosants di dutis li fiests di precj — e jerin cinc, o sis pusteris che par todesc, 'e fevelavin dret e par talian e piconavin stuart.

I soldaz di chenti sù mi davin masse pôc colâ su duc' i konz, chei di ventijù no mi lassavin tirâ fût. Ma no si tratave, par ordenari, di afârs dal gnô ministeri; si tratave che a'ndi vevin simpri siet: un al veve strems dibisugne di un par di scarpe e il comandant al jere di un'altre impinion e no j es dave; un altri nol veve voe di jâ fûr di pattie, dritie pe gnoc e al mi diseve ch'ò lu vês domandât jo par qualchi sarvizi, chest al veve mâl di stomi e se jo 'o vês fevelât cul medî, ch'ò jerin simpri insieme, dal sigûr lu vares ricognossût; chel al sâres stât content di gambâ ploton, parvie che in chel altri al veve doi paisans; e un altri ancjemò — ch'al veve il solt barbe cjaluni — al mi preave di cjoiilu come atendant (jo 'o'ndi vevi un tiscan che tal rispundî messe al diseve: Mea 'nlpa, mea 'nlpa, mea maxima 'nlpa!).

Ma plui di dut mi vignivin tai pis par fami scrivi letaris. Futros di lôr no savevin cun ce man che si ten la pene, altris no vevin cunfidenze cu la gramatiche ma si sa che dal Grant Clap in ju, la jut 'e a simpri alc ce domandâ al guvier.

Tal prin, a suti cun ce fotis che mi vignivin fûr, 'o crivi di lavâmi lis mans e mi spiegavi che il re e la regine no an timp di jâ dant des dutis di due' j corante milions di talians, che no vares sin nauce letis lis lôr letaris. Ma no savave simpri un lôr pisan al veve scrit e regine e lu vevin congedât; un altri al veve scrit a Mussolini e chel j veve mandât dusinte francs; un altri al veve vude une frutine, j veve metût non Manuele e il re, sore, j veve fat vè un puest l'un magazin, e ce sao jo. E po' il gnô superior al mi disè che bisugnave contentâju, che jù fin dai konz lis letaris no lis firmavi jo e che jo 'o vevi nome di fâ di penal.

E cussî mo mi metei a fâ di penal, e ogni altre di 'o vevi il Cicillo, il Gennariello, il Turiddu, il Carmine a detâmi une supliche, un ricors, un reclam, par qualchidun di chei lassâ. S'a nol fos parvie ch'ò ai-jstes un pôc di scrupul dal secretum commissum 'o'ndi vares di biels di konz. Nol covente di che chesti clientele 'e jere formade dai plui consumêz scrocons e sfaccions di dut il repart e che no savâs di se la lôr 'e jere nome ingjenuitât o ancje baronade: o sai nome che la jut di ché fate 'e a i vizis capitaj denant-dafur e scomenzin cu l'acidie. Qualchidun al mi puartave la brute copie hielzâ batade jù, par ch'ò la metês in biele scriture come che jere, cence mudâ une virgule: e il a'nd'ere di glorieosis!

— Guaglio' accâ ce sta nu poz-zo 'e fesserie! — j disevi.

— Un te n'incaricâ, signô tenendê chisto 'o sacco, ma fa chiù effetto!

Mico dal dut gnogno, il copari!

Il piês al jere che, une volte ogni tant, — dôs o tre voltis, ch'ò m'impersi — qualchidun al cjapave rispueste e magari j captave qualchi

cagne e di sussidi o qualche promessa. E alore j aventors mi vignivin daprûf a sglavinadis.

A'nd'è capitât un a fami scrivi a Mussolin che tre agu prime al veve vât un frut 'e il so podestât no j veve olt dâ il premi di nataliât, e cumò lo reclamave; e jo 'o' ai scrit. Un altri al domandave al federal di Lecce ch'al metes in preson il barbîr dal so pais, parvie che un cusin j veve spiât che chest barbîr j faseve i cuarnissiz; e jo 'o' ai scrit. Un altri, che a cjase sô

al vendeve piezzamente sun tun bancut, tal cjanton de plâzze, mi à fat scrivi al re che un cuncurint j veve cjapât il puest intant che lui al jere a fâ l'imperi; e jo 'o ai scrit. Un altri ch'al faseve fics di baril al domandave a Badolio di podê implantâ une sucursâl a « Addisso Beppe » (Addis Abebâ, al ven a staj), e no vint vude rispueste, mi faseve scrivi al prinzip di Piemont, e jo 'o ai scrit: 'o ai scrit propit cussî « Addisso Beppe »; chê si rangin: il penal nol è colpe!

ABTE JOSJEF

Colone filologjche

Peraulis nostranis

Un letôr nus à mandade une liste di peraulis o di frasis furlanis che no j semên di savôr masse furlan, domandant cemût che si podarês sostitulis cun altris di zoçe plui juste. 'O cirarin di contentâmi mior ch'ò podin:

- bulerât: varolât, varuelât;
- crepadure: sclapadure;
- cricolâ: foropâ;
- casaro: fedôr;
- caschê (di un riâl): discjadude, pissade;
- damigiane: bombone;
- ferade: gâtas;
- filtro: coledôr;
- fil di jarbe: frôs;
- finimont: montafin;
- foio: sfuej, solet;
- forçât: pisp.

- foz (dal café): sfondacs;
- » (dal vin): punte;
- gagâ: lecardin, braunin;
- impipât: jafotâsi, imbuzarâsi;
- marci: fraidessi;
- primâlja: bonoril, promiedi;
- pastrocjê: pistignâ, tafagnâ;
- pestâ: pescjâ, talpinâ tibiâ, folpeâ;
- plen di bon timp: matanz, mataran;
- pettorât: impicotî;
- preste: buride, premure;
- pulcio: nekisie, mondissie;
- quantunçe: cun dut che... par tant che...

- rafiche: bugade, soflade;
- relculât: filiade;
- riciarât: strucî o disledrosâ (secont j significât);
- sgrand j sord: dispecolâ;
- sbrigt: distrigê;
- trâf maestre: bordonâl, jone;
- un moment ja: cumò denant, ucdant, modant;
- Zago: mocul, clericut.

Trislinis studiâs

Za dis mi capitâri in ufizi dôs kristinâs:

- Che porto tanti saluti da parte del prof. Cossar...
- Grazie tante, Stâlò ben, si, il prof. Cossar...
- El sta ben, grazie... El me goveva incaricada de far ricerche sul Diario del Caimo...
- Caimo, prego...
- Già, del Caimo... e se la gavesse anche le Memorie dello Sturrolo del Prampèro...
- La vol dir delo Sturrolo... del Prampèro...
- Ma Ela la voi scherzâr...
- No scherzo afato... E Ela, signorina (rivoizina la perante a ché altre), cosa la voleva?
- Mi go trovâ nel Campori...
- Campori!
- Mio Dio! Il Campori, dunque, el parla de un certo De Rubèis e de un Concina...
- Se traterâ del pitor Giovanni Batista De Rubèis e de Giacomo Concina...

A chest pont 'e vevi pôre che la crosse 'e voltâ in tragic, ma, par furtune, lis dos zovinis e' jerin bastante inteligjentis... e dut al finl cun tune ridade. T.

VITORIO GASPARET
diretôr responsabile

Stamparia « A. Manzoni » - Udin

Furlans!

BIRE MORET

Cafè brustulat?

Fradis MATIONS

Gurizze e Udin

Vie Vit. Venit 6

S. O. F. A.

Sozietât Operaie

Marangons Dimpez

Forniture di cariolis di ogni fate - Seramenz

- Mobilie rustiche - Presiz di cuncurinne

DIMPEZ

Dot. FALESCHINI specialis
MALATHIS DES FEMINIS
E DE PIEL

Contrade Brovedan 6 (tra Plazze
S. Jacum e Contrade Zanon)
10.12.30 - 16.16.30 - UDIN -

CJASE DI CURE
«ANALGO»
par artitrics e reumaticis

UDIN
Rive Bartulin n. 1 - Telef. 1149

Metalurgjche Udinese

Sozietât par Azions - Capital conseguit 1.000.000 di fr.

Fondarie di metaj - Fusion in conclutie, sot pression,

Gjelo pressât - Laminazion e lavorazion dal alumini

Articui di cjase e cel.

UDIN - Borc di Palestro, 57 - UDIN

Telefon pe Fondarie 57 - pe Lavorazion dal alumini 249

TREVISAN

Machinis par sorivi e par calculâ
Accessoris - Riparazions

Contrade di S. Francesc d'Assisi 1a - Udin - tel. 6-04

TINTORIE LAVADURE A SUT

COMINO - Udin

Lavatori: Contrade M. S. Michel 7 - tel. 16.52
Negozî: Rive Bartulin 7 - tel. 14.19

Qualunque lavôr di pulidure a sut e tinture su piezzamente e vistiz
Si rimetin a gnûf cjapij di omp - Lavôr ben fat.

Consegne in pôc timp.

MAXIMA

La rachete dal granc' zuladors

dite DE PUPPI - Udin

Marciatvieri 37 - Telefon 945

Gnûf Magazin Popolâr

Udin - Za Plazze S. Jacum 15 b - Udin

Al vent a presis ribassâz

Cun dut che i presis 'e son lâz sù 'o fasin un

Ribàs dal 10%

su duc' i articuj dal grant assortiment ch'ò vin te buteghe.

Dut ce ch'al covente pes nuvizzis, a presis speciaj.

Prime di fâ qualunque compre dait une voglade al

Gnûf Magazin Popolâr

O ciatareis

Qualitât plui buine tai gjenars

Bon gust te siette

Presis plui bas